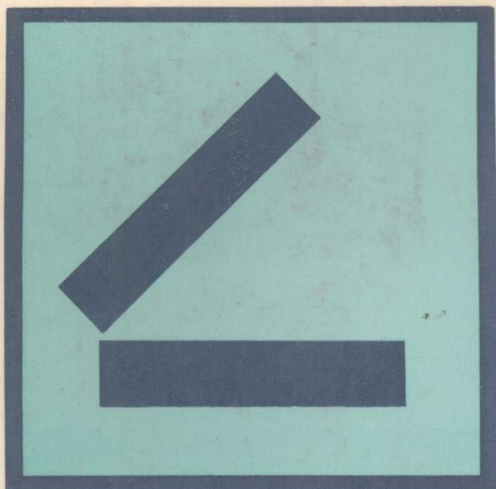


書的世界

般若心經的啓示

英秉編著



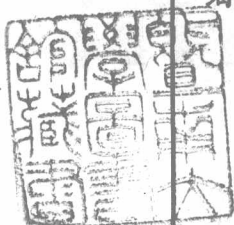
駕般若之慈航
越三有之苦津

C53
34
833

S 003384

英 秉編著

般若心經的啓示



書的世界

34

國家出版社
印行

石 景 宜 先 生
惠 贈



S9004424

書的世界 34

特價：90元

般若心經的啓示

71年2月初版

編著者：英 秉

總策劃：林洋慈

總編輯：王麗芬

發行人：林大坤

發行所：國家出版社

總經理：國家書店有限公司

郵撥帳戶：一〇四八〇一號

公司：臺北市新生南路一段一二六之八號三樓

三九一〇二四二五・三九一〇四二六一

電話：三九一〇七九一八・三五一一〇九一七

三九二〇六七四八・三九二〇六七四九

印刷者：三源印刷廠

登記證：行政院新聞局版臺業字第〇六三三號

有著作權・有製版權・翻印必究

「書的世界」序

詩聖杜甫曾說過：「讀書破萬卷、下筆如有神。」這是單就他個人的讀書和創作所提出的經驗之談。然而吾人深思，他的哲言實在四海皆準、歷久彌新，尤其在知識爆炸的今日，層出不窮的新理論，源源不絕的新發明，日新月異的新思想，在顯示讀書不僅和從事創作的人有關，每一個人的生活起居、應對進退無不和書發生密切關連，有鑒於此，本社乃有一系列「書的世界」的編纂。

古人以「學富五車」、「才高八斗」來形容學者的博覽群籍，然而在當今印刷事業急速起飛，出版書籍汗牛充棟的時刻，要免挂一漏萬之虞，去滄海遺珠之憾，讀書實需有方向有計劃，所謂「偃鼠飲河、滿腹乃止。」吾人以有窮之年壽游無涯之學海，以有限之智慧悟無邊之至理，若乏引渡迷津之指南，茫茫浩瀚，無所駐足，繽紛撩亂，了無歸依。作一個讀書的嚮導，這也即是本社籌編「書的世界」的初衷和用意。

「書的世界」挑選各類精典，內容包羅萬象，舉凡文藝小品、生活拾趣、賢哲傳記、科學理論、文學研究，小如養生靜心之理、大至經世治國之道，皆鉅細靡遺、星棋羅列，概以啓迪心智、發人深省為原則，以增廣見聞、厚積學力為目的。前人曾云：「一日不讀書，則覺言語乏味、面目可憎。」希望「書的世界」能為各位讀者帶來更充實的人生。持著這樣的理想，本社雖力求臻善，然自不免有缺漏不足之處，尚祈讀者各界，不吝針砭，以匡不逮。

國家出版社 謹識

序

『般若心經』乃佛門中之重要經典之一，亦爲信奉佛教者所必須學習之經典。除此之外，此部由唐代玄奘法師所翻譯的重經要典，亦爲處於繁忙工業社會中的你我，立身處世的寶典。

「般若」乃印度巴利原語之音譯，其義爲智慧，或譯爲妙智慧或眞智妙慧，更切近原義。『般若心經』所言者，實是般若心的經；而般若心所言爲何呢？雖有別於知識，却也非緣於外、特立超羣，無法企及之物，它乃是爲世物所矇、隱於心靈深處的眞實本性。因此，若能返樸歸眞，則雖處於瞬息萬變、五光十色與勢却利誘的繁囂社會，亦能悠遊於煩憂苦惱之上，而取得開啓生命眞諦與幸福快樂之鑰。

『般若心經』雖僅二百七十六字，却蘊義深奧。本書誠以深入淺出之法，輔以實例來相佐證，使讀者能藉實例融會其理，並以例中之人爲鏡，作爲自身悟道的指南。

學貴有恆，不僅如此，更重履踐之功。國父孫中山先生雖倡導：「知難行易。」然實是針對國人深受知易行難觀念之害已久，故爲使國人能坐而言，亦可起而行，故言知難行易。佛理又何嘗不是如此呢？若無法持志以恆、力行不輟地將奧義赴諸實行，則至論闢理又有何存在之意義與

價值呢？

因此，本書雖爲闡述佛理奧義之作，然筆者不欲令未篤信佛教者棄置不顧，或望而却步，希望每一位讀者皆能在筆者深入淺出的疏解下，爲尋求真理而努力不懈！尤其懷憂喪志、徬徨猶豫的人，更不妨細閱此書，相信定能使您知所取捨，而行之有方。

現在就請各位隨筆者來一窺佛理之堂奧吧！

摩訶般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩 行深般若波羅蜜多時 照見
五蘊皆空 度一切苦厄 舍利子 色不異
空 空不異色 色卽是空 空卽是色 受
想行識亦復如是 舍利子 是諸法空相
不生不滅 不垢不淨 不增不減 是故空
中無色 無受想行識 無眼耳鼻舌身意
無色聲香味觸法 無眼界 乃至無意識界
無無明 亦無無明盡 乃至無老死 亦
無老死盡 無苦集滅道 無知亦無得 以

無所得故 菩提薩埵 依般若波羅蜜多故
心無罣礙 無罣礙故 無有恐怖 遠離
一切顛倒夢想 究竟涅槃 三世諸佛 依
般若波羅蜜多故 得阿耨多羅三藐三菩提
故知般若波羅蜜多是大神咒 是大明咒
是無上咒 是無等等咒 能除一切苦
真實不虛 故說般若波羅蜜多咒 卽說咒
曰羯諦羯諦 波羅羯諦 波羅僧羯諦 菩
提薩婆訶

般若心經

『般若心經』現代語譯

能觀察諸法實相之理，得大自在，不爲境界所轉，又能救度迷苦衆生，具有「自覺覺他」，「自利利他」之精神的聖者觀世音菩薩。在修習深妙般若，功行登峯造極，證得究竟涅槃（彼岸）之時，以般若甚深勝慧，觀察出四大構成的軀殼（色蘊），和心理作用之受、想、行、識，皆緣生無性，當體卽空，既然空有了此一一切衆生受苦的總根源，自然一切苦厄都無法滋生。

舍利子啊！在此塵世間，所有物質現象皆是無實體的，正因其爲無實體，故才能爲物質現象。

然而，若一旦脫離了實體，物質現象就不再爲物質現象了！是故，雖言無實體，却並未脫離物質現象。總而言之，但凡物質現象皆未具實體；而未具實體者則都爲物質現象。同理可證，一切感覺、觀念、意志與知識亦皆囊括其內，同爲無實體。

啊！舍利子！

這些五蘊等一切諸法，既都具有無實體的特性。

當然未嘗有所謂的緣聚爲生，與緣盡爲滅；也沒有出障爲淨，隨流爲垢；悟時爲增，迷時爲

減等虛妄之相。所以說，是諸法空相不生不滅。

而既是「是諸法空相」，則知於無實體之「空」的立場上，本是清淨空寂，自然無所謂之物質現象、感覺、觀念、意志與意識之五蘊可言；當然也無眼、耳、鼻、舌、身、意之六根；以及色、聲、香、味、觸、法六根所觸及的對象六境；且不論眼的領域；以至於意識界之領域的六域亦復如是。

既然如此，則非但沒有凡夫所流轉的十二因緣；同時也沒有聖者還滅的十二因緣。既然沒有無明；乃至沒有老、死。自然也就沒有無明滅；乃至於老死滅。沒有生死苦的感覺，也沒有貪愛的集團可斷，沒有寂滅的涅槃可證，更無解脫的道法可修。就連同菩薩所修的能觀般若智；以及由觀智所證的法空理——得，也都包容於諸法空相中了！

因為般若能照見諸法實相，本無所得，故菩薩依了般若法門修行；而能獲得心無罣礙，由於心無罣礙，所以也就沒有什麼可視為「恐怖」的了！因而遠離一切顛倒夢想的妄真；而進入永恆的平安。

不僅菩薩們依了般若，而獲致究竟涅槃。即使過去、現在或未來三世中的覺醒之人，也莫不依此般若妙法修行；而證得無上正等正覺的圓滿佛果呢？

因此，依前所述，依般若智慧而修可以得證菩提涅槃，是毫無疑義的，故般若乃一種神力無

窮的咒，大徹大悟的咒，至高無上的咒；以及超絕無比的咒。其功力能撫平鎮慰一切痛苦，此乃千真萬確的事實，絕非訛語。

咒的名目既已說出，它的功德也都明白，所以，現在應當將其——咒語——宣說出來：依般若得度去吧！依般若得度去吧！度往彼岸去吧！衆生同往彼岸去吧！快快地來成就無上菩提吧！

目 錄

序

『般若心經』正文

『般若心經』現代語譯

序章 活的『般若心經』——拯救現代人心病的寶典

您爲何要如此匆忙呢.....一八

欲速則不達.....二〇

忘了最重要之自我.....二一

知識與智慧之差異.....二三

言辭與內在的眞言.....二四

有形必毀——色卽是空.....二六

空之充實——空卽是色.....二七

「入空」乃是能與人同甘共苦.....二九

由自我中解放的自由——觀自在菩薩……………三一

衣食足而知空虛……………三五

失而復返……………三六

「佛」本指「真實人性」……………四〇

第一章 心與「心」——如何閱讀「心經」

心經之精髓，盡在此十字的經題……………四四

「摩訶」卽是「超越」……………四五

如山與大氣般的內外皆存……………四七

無難禪師的「不揣淺陋」……………四九

「般若」卽「智慧」乃一存之源……………五〇

象徵「不眨眼之憂傷」的般若面……………五二

般若湯（酒）矇蔽智慧……………五五

空無一物的否定……………五六

水從方圓之器……………五八

愛生惡死之偏執……………六〇

若我的生命似火花·····	六二
情感乃「心」在心靈深處永恆不變的「不動心」·····	六四
「般若之智慧」即此「不動心」·····	六六
以耳讀經·····	六七
以德報怨·····	七〇
爲文盲特繪的「繪心經」·····	七一
徒靠經文即能掌握永恆之生命嗎·····	七二
於天體運行中，尋求人生真諦·····	七四
第二章 人溺與己溺——痛不復為痛時	
(1)自「恨」與「惱」中獲救	
人生而苦惱·····	七八
千手千眼觀音乃人類苦惱的具象·····	八〇
先苦而後能解他人之苦·····	八一
愈遭毀愈增憐愛之「慈」心·····	八四
「觀音」即「視音」——亦即「不立文字」之象徵·····	八七

於不幸中祈願他人之幸……………九〇

(2)發現真實本我

完成人格所需之六大要目……………九二

連惡人心中也有一「佛堂」……………九五

釋尊「正耕著你我的心田」……………九七

「成佛」即是另一個自己的覺醒……………一〇一

連不當得病的「智慧」也病了……………一〇五

「我在鏡中……」……………一〇七

(3)一發芽、一開花

聚者必散……………一〇九

「別再打了，蒼蠅們正搓著手，也搓著腳呢！」……………一一三

第三章 凝視「空」——存在的意義

(1)美之空虛與震撼

一切因緣而生……………一一八

西施歿後也是一堆枯骨……………一二二